



**Conta-Clip**  
 Werksmodernisierung in Hövelhof vollendet  
 | Seite 2



**Häwa**  
 Rezertifizierungen erfolgreich durchgeführt  
 | Seite 2



**Eplan**  
 Artikeldaten jetzt in der Cloud  
 | Seite 3

# SCHALTSCHRANKBAU NEWSLETTER

## Bestellungen im Maschinenbau sinken um fast ein Drittel



Bild: VDMA e.V.

Die Auswirkungen der Corona-Pandemie haben den Maschinen- und Anlagenbau aus Deutschland im April mit Wucht erreicht. "Erwartungsgemäß hat Corona tiefe Spuren in den Orderbüchern des Maschinenbaus hinterlassen. Der Auftragseingang verfehlte im April sein Vorjahresniveau real um insgesamt 31%. Das ist der stärkste Rückgang seit der Finanzkrise 2008/2009", sagte VDMA-Chefvolkswirt Dr. Ralph Wiechers (Foto). Die Inlandsorders gingen um 25% zurück. Die Auslandsbestellungen fielen

sogar um 34%, wobei der Rückgang aus den Euro-Ländern (minus 33%) und Nicht-Euro-Ländern (minus 34%) fast gleich hoch ausfiel. „Der heftige Rückgang passt zu den Ergebnissen der VDMA Corona-Blitzumfrage von Mitte April, in der 77% der Befragten über merkliche bzw. sogar gravierende Störungen auf der Nachfrageseite klagten“, erläuterte Wiechers. Umso wichtiger sei nun ein entschlossenes Handeln der Regierung, um den Unternehmen ausrei-

chend Luft zu verschaffen, die Zeit bis zu einer nachhaltigen Erholung der Wirtschaft überstehen zu können. Im weniger schwankungsanfälligen Drei-Monats-Zeitraum Februar bis April 2020 sank der Auftragseingang um real 14% zum Vorjahr. Aus dem Inland kamen 10% weniger Bestellungen, die Auslandsaufträge blieben um 16% unter ihrem Vorjahresniveau.

**SIEMENS**  
*Ingenuity for life*

Schaltschrank Online Symposium | 23. Juni 2020  
 In Zusammenarbeit mit EPLAN, UL und WSCAD

[siemens.de/schaltschrank-symposium](https://www.siemens.de/schaltschrank-symposium)

- Anzeige -

— Anzeige —

## Schaltschrankbau mit BAH



Bild: B.A.H. Industriemontage GmbH

Schneller, individueller und flexibler geht's kaum: das Team von BAH Industrial Solutions setzt Maßstäbe bei der Konstruktion, Entwicklung und Fertigung kundenindividueller Schaltschränke – von der Einzel- bis zur Serienfertigung. **Hier** geht's zum vollständigen Beitrag.

## Online-Event für die digitale Transformation

Aufgrund der Corona-Pandemie in 2020 konnte die eigentliche Hannover Messe nicht stattfinden. Die Deutsche Messe organisiert daher erstmals am 14. und 15. Juli 2020 ein zweitägiges Digital-Event, bei dem aufgezeigt werden soll, welche Wege die Industrie aus der Krise nimmt und wie sich die industrielle Transformation mit all ihren Facetten entwickelt. Während der zweitägigen Veranstaltung gibt es u.a. zahlreiche Vorträge von rund 50 Sprechern, Panels und Neuheitenpräsentationen mit Live-Diskussionen. Mehr Infos unter [www.hannovermesse.digital](https://www.hannovermesse.digital)



Bild: Deutsche Messe AG

WERKZEUGLOS MONTIERBAR

### Die platzsparende Alternative zur Kabelverschraubung

Die Kabeldurchführungsplatten DPZ von icotek

bis  
IP68  
zertifiziert

smart cable management.  
[www.icotek.com](https://www.icotek.com)

- Anzeige -



# #2

**SCHWIMMT  
NICHT IN MILCH -  
ARBEITET ABER  
ZUVERLÄSSIG  
SELBST BEI -40  
BIS +70° C!**



**10 DINGE,  
DIE DIE WAGO  
STROMVERSORGUNG  
PRO 2  
NICHT KANN:**



Das reicht Ihnen noch nicht aus? Entdecken Sie alle weiteren Vorteile von Pro 2, der Stromversorgung in kompromissloser WAGO Qualität.

Mehr unter [www.wago.com/no2](http://www.wago.com/no2)



## NEC-Class-2-Kreise sicher betreiben

### Aufbau von Low-Voltage Limited Energy Circuits

► Mehr erfahren



## Blitz- und Überspannungsschutz

Bild: Raycap GmbH



Raycap erweitert sein Portfolio um den ProTec T1S, eine steckbare Überspannungsschutzeinrichtung, welche die Anforderungen

der Prüfklasse I nach IEC61643-11 erfüllt. Das neue SPD liefert die erforderliche Spannungsschalttechnik ohne die Nachteile einer hohen Restspannung oder niedriger Folgestrom-Nennleistung. Durch seine kompakte Bauform von 4TE bei einer Ableitfähigkeit von 100kA 10/350µs reduziert das Gerät laut Herstellerangaben den nötigen Bauraum um die Hälfte. Gleichzeitig schützt das SPD die nachgelagerten Einbaugeräte durch schnelle Auslösecharakteristiken für Typ-1-Ableiter. Damit eignet es sich für den Einsatz überall dort, wo hohe Sicherheit gefragt, aber nur wenig Bauraum vorhanden ist.

## Einpoliger Spannungsprüfer

Bild: Wiha Werkzeuge GmbH



Wiha erweitert erneut sein Sortiment um den einpoligen, berührungslosen Spannungsprüfer V Detector. Seine grundsätzliche Funktion liegt in einer schnellen und zeitsparenden ersten Indikation, ob, wo und wie stark Spannung oder Spannungsfreiheit vorliegt. Nach dem Einschalten zeigt eine grün leuchtende LED die Funktionsbereitschaft an. Ein optisches und akustisches Signal übermittelt bei der Spannungsprüfung, ob und wie stark ein elektrisches Wechselfeld vorliegt bzw. gemessen wird: blau über orange bis hin zu rot (schwach, mittel oder stark). Zudem wird ein großer Spannungsbereich von 12 bis 1.000V AC abgedeckt.

## Conta-Clip vollendet Werksmodernisierung

Mit den letzten Sanierungsarbeiten am alten Verwaltungsgebäude erklärt Conta-Clip seine umfassende Werksmodernisierung als erfolgreich vollendet. Bereits im März hatte der Verbindungstechnikhersteller seinen Neubau am Unternehmenssitz in Hövelhof (NRW) nach neunmonatiger Bauphase eingeweiht. Im Rahmen des Ausbauprojekts wurde das Werk um eine neue Produktionshalle sowie Verwaltungsbüros mit einer Nutzfläche von über 2.300m<sup>2</sup> erweitert.

„Alles verlief nach Plan und wir haben die Modernisierung unserer Fertigung in der vorgesehenen Zeit umgesetzt“, erklärt Bianca Klauß, geschäftsführende Gesellschafterin von Conta-Clip. Produktinnovationen sowie neue Maschinen- und Werkzeugkonzepte hatten beim Unternehmen in den vergangenen Jahren zu wachsendem



Platzbedarf geführt. Zudem mussten Fertigungsanlagen neu angeordnet werden.

Bild: Conta-Clip  
Verbindungstechnik GmbH

all about automation  
REGIONAL - KOMPAKT - KOMPETENT

FACHMESSEN FÜR  
INDUSTRIE  
AUTOMATION

Jetzt Gratisticket sichern!

essen  
Code CPyScF56

9. + 10. sept 2020  
automation-essen.de

chemnitz  
Code 8P5mPHsg

23. + 24. sept 2020  
automation-chemnitz.de

- Anzeige -

## Umfangreiches Zertifizierungsprogramm bei Häwa

Häwa, Anbieter für Schaltschränke und Maschinengehäuse aus Wain, darf sich über zwei Rezertifizierungen freuen. Zum einen wurde das Unternehmen wiederholt nach DIN EN ISO9001 im Qualitätsmanagement zertifiziert. Außerdem erfüllt der Anbieter die Anforderungen der DIN EN15085-2 CL4, die maßgeblich ist für Unternehmen, die mit geschweißten Komponenten im bahntechnischen Umfeld handeln. Die DIN EN15085-2-Zertifizierung berechtigt Häwa dazu, Schweißbaugruppen an die Deutsche Bahn oder ihre Partner zu liefern, die infolge im Schienenverkehr eingesetzt werden. Damit kann der Anbieter nun Kunden bedienen, die beispielsweise Triebfahrzeuge oder Waggons herstellen oder bestücken. Der Standort in Wain ist seit März 2014 zudem nach DIN EN ISO3834-3 zertifiziert – 2020 fand eine Rezertifizierung statt. Diese Norm beinhaltet Qualitätsanforderungen für das Schmelzschweißen von metallischen Werk-



Bild: Häwa GmbH

stoffen und die Verarbeitung des Sonderwerkstoffes S355. Durch eine Normrevision DIN EN ISO50001 für das Energiemanagement konnten verbindliche Rahmenbedingungen festgelegt werden. Dort ist definiert, wie Häwa zukünftig die Optimierungen ihrer energiebezogenen Leistungen durchführt und welche Prozesse dafür notwendig sind. Schon heute werden jährlich auf den Dächern rund 1Mio.kWh Strom durch Sonnenkollektoren erzeugt.

## Neuer Vertriebsmitarbeiter bei Citel



Bild: Citel Electronics GmbH

Verstärkung in dem Gebiet Sachsen, Sachsen-Anhalt, Thüringen und Franken hat Citel Electronics mit Götz-Stephan Braun erhalten. Er betreut die Postleitzahl-Gebiete 01 – 16/30 - 31/37 - 39/90 – 93 und 95 – 99. Sein Studium der

Elektrotechnik, Schwerpunkt Geräteelektronik, hat er an der Fachhochschule Jena als Diplom-Ingenieur FH abgeschlossen. Sein Homeoffice hat Braun in Unterwellenborn im Umkreis von Erfurt und zugleich zentral in seinem Vertriebsgebiet. Seine Hauptaufgabe sieht der 52-jährige Braun in der Einführung der neuen Blitz- und Überspannungsschutzgeneration bei neuen Kunden in seinem Verkaufsgebiet.

## Ormazabal richtet Solutions Team in Deutschland ein

Ormazabal, Experte für Energieverteilung, sieht am deutschen Markt zunehmend beratungsintensive und länderübergreifende Projekte. Diese als Standard abzuwickeln entsprechen nicht mehr den Kundenerwartungen. Bei vielen Projekten stünden nicht mehr Produkteigenschaften, sondern individuelle Anforderungen im Vordergrund. Der Anspruch des Vertriebs müsse also sein, auch projektspezifische Lösungspakete anzubieten, die umfassende Beratungs- und Serviceleistungen bereits beinhalten – und das auch auf internationaler Ebene. Dazu hat Ormazabal in Deutschland ein eigenes Solutions Team geschaffen. Die Einführung des Solutions Teams in Deutschland wurde nach internationalem Vorbild umgesetzt. Die spanische Unternehmenszentrale von Ormazabal hatte schon 2008 eine solche Abteilung eingerichtet. „Kunden mit komplexen Projekten, wie sie bei der Energieversor-

gung von Krankenhäusern, Rechenzentren oder Flughäfen auftreten, benötigen maßgeschneiderte Lösungen. Mit Standardprodukten ist ihnen nicht geholfen“, erklärt Diego



Bild: Ormazabal GmbH

Camara (Foto), der die erste Solutions Abteilung von Ormazabal mit aufgebaut hat. Nach den positiven Erfahrungen mit dem Konzept in Spanien wurde es 2015 zunächst auf Mexiko ausgeweitet, als dort mit dem BBVA-Bankenturm ein Großprojekt entstand. Nach der erfolgreichen Abwicklung folgte Diego Camara 2019 dem Ruf nach Deutschland, einem wichtigen Schlüsselmarkt von Ormazabal, um die Solutions Abteilung dort aufzubauen und zu leiten.

## In der Cloud: Artikeldaten schneller finden und sofort projektieren

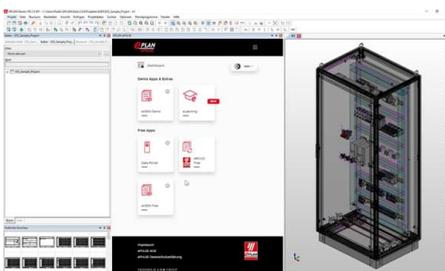


Bild: Eplan Software &amp; Service GmbH &amp; Co. KG

Seit Anfang Juni 2020 ist sie da: Die neue Version des Eplan Data Portals, ein Austauschportal zwischen Komponentenherstellern und Elektro- sowie Fluid-Planern, die Anwendern webbasiert Komponenten- und Gerätedaten zur Projektierung bereitstellt. Das Portal ist jetzt exklusiv in der Cloud-Umgebung von Eplan ePulse integriert. Elektro- und Fluid-Planer wählen benötigte Artikeldaten aus und übernehmen sie direkt in ihr Eplan Projekt. Das reduziert laut Anbieter den Projektierungsaufwand und sorgt für standardisierte Daten in der Dokumentation. Eine neue Bedienoberfläche mit intuitiver Such- und intelligenter Vorschlagsfunktion mache

die Anwendung im Portal einfacher, schneller und komfortabler. Direkten Zugang finden Anwender der aktuellen Version 2.9 der Eplan Plattform nach Registrierung unter [www.epulse.com](http://www.epulse.com). Sie erhalten so einen direkten Online-Zugriff auf Produktkataloge aus einem wachsenden Pool von Komponentenherstellern. Timm Hauschke, Director Cloud Business Master Data, erklärt: „Die direkte Übernahme der angebotenen Komponentendaten in die Eplan Dokumentation reduziert den Projektierungsaufwand unserer Kunden und erhöht die Qualität der Maschinen- und Anlagendokumentation.“ Alle in der Eplan Plattform verankerten Lösungen greifen gleichermaßen auf den Webservice zu. Eine intuitive Suchfunktion bietet schnelle Unterstützung. Auch eine Vorschlagsfunktion für beispielsweise Produktgruppen, Komponenten oder Hersteller wurde im Look & Feel gängiger Suchmaschinen integriert. Berechnungsprogramme wie Rittal Therm oder Selektoren von Schneider Electric wurden bereits integriert, die im Design der Hersteller die richtige Produktauswahl erleichtern.

## Janitza erweitert Geschäftsführung

Ab Juli wird Rudolf Müller als zweiter Geschäftsführer gemeinsam mit Firmengründer Markus Janitza die Geschäfte von Janitza Electronics leiten. Müller ist bereits seit 2007 im Unternehmen beschäftigt. Dort war er bis 2016 Vertriebsleiter und führte danach als Teil der Geschäftsleitung an der Seite des Firmengründers das operative Geschäft. Zuvor war er unter anderem für Texas Instruments im Produktmarketing und für Epcos (TDK Electronics) tätig.

<b>Event:</b>	All About Automation
<b>Datum:</b>	09.09.2020 bis 10.09.2020
<b>Ort:</b>	Essen
<b>Homepage:</b>	<a href="http://www.automation-essen.com">www.automation-essen.com</a>
-----	
<b>Event:</b>	All About Automation
<b>Datum:</b>	23.09.2020 bis 24.09.2020
<b>Ort:</b>	Chemnitz
<b>Homepage:</b>	<a href="http://www.automation-chemnitz.com">www.automation-chemnitz.com</a>
-----	
<b>Event:</b>	SPS
<b>Datum:</b>	24.11.2020 bis 26.11.2020
<b>Ort:</b>	Nürnberg
<b>Homepage:</b>	<a href="http://sps.spsago.com/nuernberg/de.html">sps.spsago.com/nuernberg/de.html</a>

### Impressum

**Verlag** TeDo Verlag GmbH  
Postfach 2140 – D-35009 Marburg  
Tel.: +49 6421 3086-0 | Fax: -380  
[www.tedo-verlag.de](http://www.tedo-verlag.de)

**Verleger** Dipl.-Statist. B. Al-Scheikly (V.i.S.d.P.)

**Redaktion** Kai Binder (Chefredakteur, -139)  
Jürgen Wirtz (Redaktion, -226)

**Anzeigen** Markus Lehnert (-594)  
Es gilt die Preisliste 2020.

**Grafik** Julia Marie Dietrich (-485)